

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 9 december 2009

Nr 990—1001

## INNEHÅLL

| Nr   |   | Sidan |
|------|---|-------|
| 990  | Lag om ändring av strafflagen   | 5037  |
| 991  | Lag om ändring av 5 a kap. 2 och 4 § i tvångsmedelslagen  | 5040  |
| 992  | Lag om ändring av 6 § i lagen om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet   | 5042  |
| 993  | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av åtgärden avseende upprättande av ett sekretariat för Antarktisfördraget  | 5043  |
| 994  | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i internationella säkerhetskoderna för höghastighetsfartyg till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss   | 5044  |
| 995  | Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar i BCH-koden till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg   | 5045  |
| 996  | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i bilagorna till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss  | 5046  |
| 997  | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av förklaringen om driftsfasen för bärraketerna Ariane, Vega och Sojuz i rymdcentret i Guyana   | 5047  |
| 998  | Statsrådets förordning om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet och om tillämpning av avtalet | 5048  |
| 999  | Statsrådets förordning om ändring av 3 § i förordningen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral   | 5049  |
| 1000 | Statsrådets förordning om stöd för energiplaner för gårdsbruksheter   | 5050  |
| 1001 | Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av sjöarbetstidslagen  | 5052  |

## Nr 990

### Lag

#### om ändring av strafflagen

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 2 kap. 7 § 1 mom., 2 c kap. 11 § 1 mom. 1 punkten, 15 kap. 10 § 1 mom., 40 kap. 9 § 1 mom. och 45 kap. 1 § 1 mom., sådana de lyder, 2 kap. 7 § 1 mom. och 40 kap. 9 § 1 mom. i lag 604/2002, 2 c kap. 11 § 1 mom. 1 punkten och 15 kap. 10 § 1 mom. i lag 212/2008 samt 45 kap. 1 § 1 mom. i lag 559/2000, samt  
*fogas* till 11 kap. en ny 9 a § och till 40 kap. en ny 13 a § som följer:

RP 76/2009  
LaUB 15/2009  
RSv 183/2009

## 2 kap.

**Om straffen**

## 7 §

Avsättning enligt straffbestämmelserna i 11 och 40 kap. innebär förlust av den tjänst eller det offentliga uppdrag i vilket brottet begicks. Har en tjänsteman övergått från den tjänst i vilken brottet begicks till en annan motsvarande tjänst, innebär avsättningen förlust av denna tjänst.

## 2 c kap.

**Om fängelse**

## 11 §

*Avtjänande av hela strafftiden i fängelse*

När en domstol dömer ut ett straff, kan den på yrkande av åklagaren besluta att den dömde frigges från fängelset först när han eller hon avtjänat hela den ådömda strafftiden, om

1) gärningsmannen döms till fängelse på viss tid, minst tre år, för mord, dråp, dråp under förmildrande omständigheter, grov misshandel, grov våldtäkt, grovt sexuellt utnyttjande av barn, grovt rån, grovt sabotage, folkmord, brott mot mänskligheten, grovt brott mot mänskligheten, krigsförbrytelse, grov krigsförbrytelse, tortyr, grov människohandel, tagande av gisslan, grovt äventyrande av andras hälsa, kärnladdningsbrott, kapning, brott som begåtts i terroristiskt syfte eller för försök till något sådant brott eller medverkan till det,

## 11 kap.

**Om krigsförbrytelser och brott mot mänskligheten**

## 9 a §

*Tortyr*

En tjänsteman som tillfogar en annan person svårt fysiskt eller psykiskt lidande

1) för att få information eller en bekännelse av den personen eller en tredje person,

2) för att straffa den personen för en gärning som han eller hon eller en tredje person har begått eller misstänks ha begått,

3) för att hota eller tvinga denna person eller en tredje person, eller

4) på grund av dennes ras, nationella eller etniska ursprung, hudfärg, språk, kön, ålder, familjeförhållanden, sexuella läggning, genetiska arv, funktionsnedsättning, hälsotillstånd, religion, samhälleliga åsikter, politiska eller fackliga verksamhet eller någon annan därmed jämförbar omständighet,

ska för *tortyr* dömas till fängelse i minst två och högst tolv år och dessutom till avsättning.

För tortyr döms också en tjänsteman som uttryckligen eller tyst lämnar medgivande till att hans eller hennes underlydande eller en person som annars står under tjänstemannens faktiska myndighet och kontroll begår en gärning som avses i 1 mom.

Försök är straffbart.

Bestämmelserna om tjänstemän i denna paragraf tillämpas också på personer som sköter ett offentligt förtroendeuppdrag eller utövar offentlig makt och, med undantag av avsättningspåföljden, på offentligt anställda arbetstagare och utländska tjänstemän.

## 15 kap.

**Om brott mot rättskipning**

## 10 §

*Underlåtenhet att anmäla grovt brott*

Den som vet att folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot mänskligheten, grovt brott mot mänskligheten, krigsförbrytelse, grov krigsförbrytelse, tortyr, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen, äventyrande av Finlands suveränitet, landsförräderi, grovt landsförräderi, spioneri, grovt spioneri, högförräderi, grovt högförräderi, våldtäkt, grov våldtäkt, grovt sexuellt utnyttjande av barn, mord, dråp, dråp under förmildrande omständigheter, grov misshandel, rån, grovt rån, människohandel, grov människohandel, tagande av

gisslan, grovt sabotage, grovt äventyrande av andras hälsa, kärnladdningsbrott, kapning, brott enligt 34 a kap. 1 § 1 mom. 3 punkten som begåtts i terroristiskt syfte, grov miljöförstöring eller grovt narkotikabrott är på färde, men underlåter att i tid medan brottet ännu kan förhindras underrätta myndigheterna eller den som hotas av brottet, ska, om brottet eller ett straffbart försök därtill sker, för *underlåtenhet att anmäla grovt brott* dömas till böter eller fängelse i högst sex månader.

40 kap.

### Om tjänstebrott

9 §

#### *Brott mot tjänsteplikt*

Om en tjänsteman vid tjänsteutövning uppsåtligen, på något annat sätt än vad som nämns i detta kapitel eller i 11 kap. 9 a §, bryter mot sin tjänsteplikt enligt bestämmelser eller föreskrifter som ska iakttas i tjänsteutövning, och gärningen inte, med hänsyn till sin menlighet och skadlighet samt andra omständigheter som har samband med den, är ringa bedömd som en helhet, ska tjänsteman-

Helsingfors den 4 december 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

nen för *brott mot tjänsteplikt* dömas till böter eller fängelse i högst ett år.

13 a §

#### *Hänvisningsbestämmelser*

Bestämmelser om straff för tortyr finns i 11 kap. 9 a §.

45 kap.

### Om militära brott

#### *Tjänstgöringsbrott*

1 §

#### *Tjänstgöringsbrott*

En krigsman som bryter mot eller underlåter att fullgöra en skyldighet som hör till tjänstgöringen eller bryter mot eller underlåter att iaktta en genom reglemente eller på något annat sätt utfärdad bestämmelse som gäller tjänstgöring eller militär ordning ska, om straff för gärningen inte särskilt bestäms i 11 kap. 9 a §, 40 kap. 1—3 eller 5 § eller i detta kapitel, för *tjänstgöringsbrott* dömas till disciplinstraff eller till fängelse i högst ett år.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 991

**Lag**

**om ändring av 5 a kap. 2 och 4 § i tvångsmedelslagen**

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i tvångsmedelslagen av den 30 april 1987 (450/1987) 5 a kap. 2 § 1 mom. 1 punkten och 4 § 3 mom. 1 punkten, sådana de lyder i lag 213/2008, som följer:

5 a kap.

**Teleavlyssning, teleövervakning och teknisk observation**

2 §

*Förutsättningar för teleavlyssning*

När någon är skäligen misstänkt för  
1) folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot mänskligheten, grovt brott mot mänskligheten, krigsförbrytelse, grov krigsförbrytelse, tortyr, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen,

— — — — —  
kan den myndighet som sköter förundersökningen av brottet beviljas tillstånd att avlyssna och uppta telemeddelanden som den misstänkte sänder från en teleanslutning, teleadress eller teleterminalutrustning som per-

sonen innehar eller annars kan antas använda eller som förmedlas till en sådan teleanslutning, teleadress eller teleterminalutrustning och är avsedda för den misstänkte, om de uppgifter som fås kan antas vara av synnerlig vikt för utredning av brottet.

4 §

*Förutsättningar för teknisk avlyssning*

— — — — —  
När någon är skäligen misstänkt för  
1) folkmord, förberedelse till folkmord, brott mot mänskligheten, grovt brott mot mänskligheten, krigsförbrytelse, grov krigsförbrytelse, tortyr, brott mot förbudet mot kemiska vapen, brott mot förbudet mot biologiska vapen,

— — — — —  
kan den myndighet som sköter förundersökningen av brottet beviljas tillstånd att rikta

teknisk avlyssning också mot ett utrymme som är avsett för stadigvarande boende och där den misstänkte sannolikt befinner sig, om det skulle vara väsentligt svårare eller omöjligt att utreda brottet med hjälp av tvångsme-

del som inte i lika hög grad inkräktar på den misstänktes eller andras rättigheter.

— — — — —  
\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 992

## Lag

### om ändring av 6 § i lagen om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 22 december 2006 om statsunderstöd för utvecklande av företagsverksamhet (1336/2006) 6 § som följer:

#### 6 §

##### *Mottagare av understöd*

Understöd för utvecklande av företag beviljas endast små och medelstora företag, om inte något annat bestäms nedan.

Understöd kan inte beviljas för fiskeri, jordbruk eller skogsbruk. Understöd kan inte heller beviljas för första bearbetning eller marknadsföring av jordbruksprodukter, med undantag av sådana investeringar enligt 8 § 1

punkten som sammanhänger med produktion av biodrivmedel samt sådana projekt för beredning av forsknings- och utvecklingsåtgärder som avses i statsrådets förordning som utfärdats med stöd av 11 §.

Vid beviljandet av understöd ska också Europeiska gemenskapens sektorvisa begränsningar beaktas.

Denna lag träder i kraft den 14 december 2009.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Näringsminister *Mauri Pekkarinen*

Nr 993

**Republikens presidents förordning**  
**om sättande i kraft av åtgärden avseende upprättande av ett sekretariat för**  
**Antarktisfördraget**

Utfärdad i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Åtgärden 1 (2003) avseende upprättande av ett sekretariat för Antarktisfördraget som godkändes i Madrid den 20 juni 2003 är i kraft från den 6 oktober 2009 så som därom har överenskommits.

Åtgärden har godkänts av riksdagen den 16 juni 2004 och av republikens president den 9 juli 2004. Meddelande om godkännan-

det har lämnats till Förenta staternas regering den 22 september 2004.

2 §

Bestämmelserna i åtgärden är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 9 december 2009.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Utrikesministerns ställföreträdare  
Statsminister *Matti Vanhanen*

RP 64/2004  
UtUB 9/2004  
RSv 101/2004

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 70/2009)

Nr 994

## Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av ändringar i internationella säkerhetskoderna för höghastighetsfartyg till 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

1 §  
De i London den 16 maj 2008 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.259(84) och MSC.260(84) gjorda ändringar i internationella säkerhetskoderna för höghastighetsfartyg till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 26

juni 2009, träder i kraft den 1 januari 2010 såsom därom har överenskommits.

2 §  
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

*(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska)*



Nr 995

**Republikens presidents förordning****om ikraftträdande av ändringar i BCH-koden till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg**

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

1 §  
De i London den 24 mars 2006 genom Internationella sjöfartsorganisationens havsmiljöskyddskommittés beslut MEPC.144(54) gjorda ändringarna i BCH-koden till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983), vilka godkänts av republikens president den 4 december 2009, träder i kraft internationellt för Fin-

lands del den 9 december 2009 så som därom har överenskommits.

2 §  
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 9 december 2009.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Trafikminister *Anu Vehviläinen*

*(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska)*

Nr 996

## Republikens presidents förordning

### om sättande i kraft av ändringar i bilagorna till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

Given i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av trafikministern, föreskrivs:

1 §  
De i London den 16 maj 2008 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.256(84) och MSC.258(84) gjorda ändringar i bilagorna till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 26 juni 2009, träder i kraft den 1 januari 2010 såsom därom har överenskommit.

2 §  
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 4 december 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

*(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska)*

Nr 997

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av förklaringen om driftsfasen för bärraketerna Ariane, Vega och Sojuz i rymdcentret i Guyana**

Utfärdad i Helsingfors den 4 december 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av näringsministern, föreskrivs:

1 §  
Den i Paris den 30 mars 2007 antagna förklaringen om driftsfasen för bärraketerna Ariane, Vega och Sojuz i rymdcentret i Guyana är i kraft från den 26 november 2009 så som därom har överenskommit.

Förklaringen har godkänts av republikens president den 20 november 2009 och godkännandeinstrumentet har deponerats hos Europeiska rymdorganets (ESA) generaldirektör den 26 november 2009.

2 §  
I samband med deponeringen av anmälan

Helsingfors den 4 december 2009

om godkännandet har Finland gjort följande förbehåll: ”Utnyttjandet av bärraketen Ariane, Vega eller Sojuz av något annat ESA-medlemsland eller tredje part kan inte tolkas så att det medför ansvar för finska staten.”

3 §  
Bestämmelserna i förklaringen är i kraft som förordning.

4 §  
Denna förordning träder i kraft den 9 december 2009.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Näringsminister *Mauri Pekkarinen*

*(Förklaringen hålls framlagd för allmänheten och kan erhållas på arbets- och näringsministeriet, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska)*

Nr 998

**Statsrådets förordning**

**om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet och om tillämpning av avtalet**

Utfärdad i Helsingfors den 3 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs:

1 §

Det i Bryssel den 30 juni 2008 ingångna avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet tillämpas provisoriskt från den 30 juni 2008 så som därom har överenskommit.

Avtalet har godkänts av riksdagen den 17 november 2009 och av statsrådet den 26 november 2009.

2 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen

i avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet och om tillämpning av avtalet (955/2009) tillämpas provisoriskt, innan avtalet träder i kraft internationellt, från den 30 juni 2008.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 9 december 2009.

Helsingfors den 3 december 2009

Justitieminister *Tuija Brax*

Konsultativ tjänsteman *Leena Rantalankila*

Nr 999

**Statsrådets förordning****om ändring av 3 § i förordningen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral**

Given i Helsingfors den 3 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i förordningen av den 12 februari 1996 om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral (93/1996) 3 § 1 mom. som följer:

## 3 §

*Direktionens sammansättning*

En skogscentrals direktion består av en företrädare för närings-, trafik- och miljöcentralen, en företrädare för landskapsförbundet, en företrädare för skogsindustrin, en företrädare för personalen eller maskinföretagarna samt tre företrädare för skogsägarna. Av skogsägarna företräder en Forststyrelsen vid de skogscentraler inom vilkas verksamhetsområde en betydande del av skogsbruksmarken är i Forststyrelsens besittning. De övriga företrädarna för skogsägarna utses bland dem som föreslagits av de mest representativa skogsägarorganisationerna inom skogscentralens verksamhetsområde. De medlemmar

som företräder skogsindustrin, maskinföretagarna och skogscentralens personal utses bland dem som föreslagits av de mest representativa organisationerna.

— — — — —  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Skogscentralens direktion fortsätter sitt arbete med den sammansättning den har vid denna förordnings ikraftträdande tills jord- och skogsbruksministeriet har tillsatt en direktion enligt denna förordning.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 3 december 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Regeringsråd Vilppu Talvitie

## Nr 1000

**Statsrådets förordning  
om stöd för energiplaner för gårdsbruksenheter**

Given i Helsingfors den 3 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 8 § i statsunderstödslagen av den 27 juli 2001 (688/2001):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om stöd som beviljas för uppgörande av energiplaner för gårdsbruksenheter som omfattas av energi-programmet för gårdsbruksenheter och med vilket genomförs energisparåtgärder på gårdsbruksenheter i enlighet med europaparlamentets och rådets direktiv 2006/32/EG om effektiv slutanvändning av energi och om energitjänster och om upphävande av rådets direktiv 93/76/EEG.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *energiprogrammet för gårdsbruksenheter* ett riksomfattande program som främjar gårdsbruksenheters energisparåtgärder och som gårdsbruksenheter frivilligt kan ansluta sig till,

2) *energiplan för en gårdsbruksenhet* en plan som uppgörs utgående från ett rådgivningsbesök på gårdsbruksenheten och av vilken det framgår åtgärder för att effektivera energianvändningen på gårdsbruksenheten, främja energisparandet samt utöka produktionen och användningen av förnybar energi.

## 3 §

*Skyldigheter som följer av Europeiska gemenskapens lagstiftning*

För att stöd ska beviljas förutsätts att stödet uppfyller villkoren i kommissionens förord-

ning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001.

## 4 §

*Verksamhet som stöds och stödtagare*

Stödet kan beviljas offentligrättsliga samsfund, privaträttsliga sammanslutningar, stiftelser eller fysiska personer som uppgör en energiplan för en gårdsbruksenhet på uppdrag av en stödberättigad gårdsbruksenhet. Stödtagaren bör vara införd i förskottsuppbördsregistret.

## 5 §

*Personer som uppgör en energiplan för en gårdsbruksenhet*

Den som godkänns att uppgöra en energiplan för en gårdsbruksenhet ska ha utbildning inom jordbruk, hästhushållning, skogsbruk eller trädgårdsodling eller inom el-, vvs- eller byggbransch eller en annan motsvarande tekniska bransch samt god förtrogenhet med energifrågor och produktionsförhållanden inom jordbruket. Den som godkänns att uppgöra en plan ska dessutom ha ett intyg på att han eller hon har genomgått av Landsbygdsverket godkänd orienteringsutbildning i att uppgöra energiplaner för gårdsbruksenheter och i de finländska gårdsbruksenheterens särdrag.

Landsbygdsverket kan godkänna de sö-

kande som uppfyller ovan nämnda villkor som personer som uppgör en energiplan för en gårdsbruksenhet. Godkännandet är första gången i kraft två år. Efter detta är godkännandet i kraft fem år åt gången och vid förnyelse av godkännandet kan man beakta kvaliteten på de energiplaner som uppgjorts. Landsbygdsverket offentliggör kontaktuppgifterna för de personer som godkänts att uppgöra energiplaner för gårdsbruksenheter som en förteckning efter att personerna i fråga har givit sitt samtycke.

#### 6 §

##### *Den som får en energiplan för en gårdsbruksenhet*

En energiplan för en gårdsbruksenhet som stöds kan uppgöras för en gårdsbruksenhet som bedriver primär jordbruksproduktion och som är berättigad till stöd under det år energiplanen uppgörs enligt

- 1) lagen om strukturstöd till jordbruket (1476/2007),
- 2) lagen om stöd för utveckling av landsbygden (1443/2006),
- 3) lagen om kompensationsbidrag, miljöstöd för jordbruket samt om vissa andra stöd som har samband med förbättrande av miljöns och landsbygdens tillstånd (1440/2006),
- 4) lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001), eller
- 5) lagen om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005).

Stöd för uppgörande av en energiplan för en gårdsbruksenhet kan beviljas en gång per gårdsbruksenhet.

En gårdsbruksenhet som får en energiplan för en gårdsbruksenhet ska skriftligen ansluta sig till energiprogrammet för gårdsbruksenheter på en blankett som fastställts av Landsbygdsverket innan energiplanen för gårdsbruksenheten uppgörs. Blanketten ska inläm-

nas till den behöriga arbets- och näringscentralen som registrerar gårdsbruksenhetens anslutning till energiprogrammet för gårdsbruksenheten. En gårdsbruksenhet som får stöd för uppgörande av en energiplan kan välja den person som ska uppgöra energiplanen ur den förteckning som avses i 6 § 2 mom.

#### 7 §

##### *Stödberättigande kostnader och ansökan om stöd*

De maximala stödberättigande kostnaderna för uppgörande av en energiplan för en gårdsbruksenhet uppgår till 1 100 euro per plan. Mervärdesskatt betraktas inte som en stödberättigande kostnad. Arbets- och näringscentralen beviljar och betalar till den som uppgör energiplanen ett stöd som utgör 85 procent av de stödberättigande kostnaderna. Gårdsbruksenheten betalar sin egen medfinansieringsandel direkt till den som uppgör energiplanen.

Den som uppgör en energiplan för en gårdsbruksenhet ska ansöka om stöd på en blankett som fastställts av Landsbygdsverket hos den behöriga arbets- och näringscentralen innan energiplanen för gårdsbruksenheten uppgörs. För att stöd ska betalas förutsätts att den behöriga arbets- och näringscentralen tillställs en specificerad utredning om kostnaderna för uppgörandet av en energiplan för gårdsbruksenheten, en kopia av gårdsbruksenhetens energiplan samt uppgift om den medfinansieringsandel som gårdsbruksenheten betalat direkt till den som uppgör energiplanen.

#### 8 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2009.

Helsingfors den 3 december 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Äldre regeringssekreterare Katri Valjakka

**Nr 1001**

**Statsrådets förordning  
om ikraftträdande av lagen om ändring av sjöarbetstidslagen**

Given i Helsingfors den 3 december 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbets- och näringsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen av den 19 december 2008 om ändring av sjöarbetstidslagen (969/2008):

1 §  
Lagen av den 19 december 2008 om ändring av sjöarbetstidslagen (969/2008) träder i kraft den 15 december 2009.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 15 december 2009.

Helsingfors den 3 december 2009

Näringsminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör Sari Alho